

بمط رقه (٢٩)

صمغ التمني في اللغة المصرية القديمة

في

مصرها الكلاسيكي

د/ حسام عبد الله عمر

مدرس اللغة المصرية القديمة

قسم الآثار - كلية الآداب - جامعة المنيا

## صيغ التمني في اللغة المصرية القديمة في عصرها الكلاسيكي

د/ حسام عبداللاه عمر

مدرس اللغة المصرية القديمة

قسم الآثار – كلية الآداب – جامعة المنيا

### ملخص البحث:

يهدف البحث إلي دراسة الصيغ المعبرة عن التمني في اللغة المصرية القديمة في عصرها الكلاسيكي مستنداً في دراسته علي بعض النصوص الأدبية والدينية، حيث استخدم المصري القديم صيغة *sdm.f* المجردة الدالة علي زمن المستقبل للتعبير عن التمني "Optative *sdm.f*"، وهي إحدى صيغ الطلب الإنشائي، كما استعان بمجموعة من الأدوات التي تسبق صيغة *sdm.f* مثل *ih* ، *k3* ، *h3* ، *w*، بالإضافة الي بعض الأفعال المساعدة مثل *im.f* ، *wn.f*، كما استخدم أيضاً صيغة الحال، بالإضافة الي أسلوب الأمر للتعبير عن التمني ويعتمد ذلك علي سياق النص.

### الكلمات الدالة:

*sdm.f*، *sdm.f* الإنشائية، *sdm.f* المستقبلية، *im.f sdm*، *mk sdm.f*، *ih sdm.f* ، *ih* ، *sdm.f tm.f h3* ، *nh wd3 snb* ، *w* ، *wn.f*، التمني، الأمر، صيغة الحال.

### Abstract

This paper aims to study the optative form in the Middle Egyptian language, based on some literary and religious texts. The ancient Egyptians used the *sdm.f* to express a wish, which is one of the imperative forms. They also used some particles before *sdm.f*, such as *ih*, *k3*, *h3*, *w*, and *mk*, and auxiliary verbs like *im.f* *wn.f*, as well as the present tense. In addition, the imperative form was used to express wishes, depending on the context of the text.

### Keywords

*sdm.f*، *sdm.f* imperative، *sdm.f* future، *im.f sdm*، *mk sdm.f*، *ih sdm.f*، *ih tm.f sdm.f*، *h3*، *nh wd3 snb*، *w*، *wn.f*، wish، imperative، present tense.

## المقدمة:

التمني في اللغة العربية هو طلب حصول الشيء على سبيل المحبة، أو هو طلب ما لا طمع فيه أو صعوبة، وقد يكون ممكناً، وقد يكون مستحيلاً، واستخدمت مجموعة من الأدوات المعبرة عن التمني ومن أهمها "ليت، لو، لعل، هلا، لولا" <sup>(١)</sup>، وقد استخدم المصري القديم الأسلوب الطلبي الإنشائي مع الصيغ المستقبلية للدالة علي التمني أو الرغبة ويعتمد ذلك على سياق النص <sup>(٢)</sup>.

## ١- sdm.f -ø:

تأتي صيغة *sdm.f* (Optative *sdm.f*) دون أن يسبقها حرف جر أو أداة "*sdm.f* الإنشائية المجردة"، أو فيما يعرف بصيغة *ø-sdm.f* الإنشائية، كما تعرف أيضاً بصيغة *sdm.f* المستقبلية (Prospective *sdm.f*)، وتأتي في الجملة الرئيسية للتعبير عن التمني <sup>(٣)</sup>، أو كجملة طلب ويعتمد ذلك على سياق النص <sup>(٤)</sup>، وعندما تأتي صيغة *ø-sdm.f* + اسم تترجم إلي "لعله يسمع/ ليته يسمع" "May he – He shall hear–He will hear" وعندما يشير المتحدث إلى نفسه "دعني افعل أو لعلني أفعل" "let me do–May I do" <sup>(٥)</sup>، وقد استمر استخدام صيغة *ø-sdm.f* في العصر المتأخر للتعبير عن التمني في زمن المستقبل <sup>(٦)</sup>.

## EX: (Sinuhe B 163-168).

[1]

[2]

[3]

[4] [5]

[1] *sdm.f nh n w3 wdb.f* [2] *r hw.n.f t3 im.f r bw* [3] *in.n.f sw im htp n.i nsw*  
[4] *nh.i m htp.wt.f sdm.i wpw.t* [5] *n.t hrd.w.s.* <sup>(7)</sup>

[1] ليته يسمع توسلات البعيد (الهارب)، [2] وليته يحنو على من طرده إلى المكان [3] الذي أخذه منه، ليت ملك مصر يسعد، [4] حتى أحيا برحمته، ليتني أسمع [5] أوامر أطفالها.

التعليق: في المثال السابق ظهرت صيغة  $\emptyset$ -  $sdm.f$  وهي  $sdm.f nh n w3$  " ليته يسمع توسلات المنفي" حيث يتمني سنوهي أن يستمع الملك الي توسلاته في العودة الي البلاد ووصف نفسه بالمنفي، كما ظهرت أيضاً مع الفعل  $wdb.f$  " Optative  $sdm.f$ " بمعني ليته يحنو أو يشعر بالحنين والرأفة علي سنوهي ، كما جاءت أيضاً مع الفعل  $hpt n.i nsw n kmt$  بمعني " ليت ملك مصر يسمع، حتي يستطيع سنوهي العودة الي الوطن ويحيا من جديد بعد عفو الملك عنه، وأخيراً ظهرت مع الفعل  $sdm$  بمعني ليتني أستمع" ويمكن ملاحظة أن كل الصيغ الإنشائية التي استخدمها الكاتب في النص تشير إلي أحداث يتمني سنوهي وقوعها في زمن المستقبل " Optative  $sdm.f$ ". (٨)

EX: (Sinuhe B 187- 189).

[1] 

[2] 

[3] 

[1]  $h.k \text{ } \check{s}pss n dd.sn n.k \text{ } nh.k m 3wt.sn$  [2]  $ir n.k iwt r kmt m3.k hnw hpr.n.k im.f$  [3]  $sn.k t3 rwti wrti hnm.k m smhrw$

(1) ليتك تعيش طويلاً على عطاياهم لك، (2) وليتك تحيا على فيضهم، ليتك تأتي إلى مصر لترى مقر الملك الذي ترعرت فيه، (3) وليتك تقبل البابين العظيمين، وليتك تنال نصيبك بين رجال القصر (الخاصة).

التعليق: ظهرت صيغة  $sdm.f$  المعبرة عن التمني في المثال السابق مع مجموعة من الأفعال الوصفية وهي: "  $h$  - ليتك تعيش،  $nh$  - ليتك تحيا،  $m3$  - ليتك ترى،  $sn$  - ليتك تقبل،  $hnm$  - ليتك تنال"، حيث يطلب رسول الملك من سنوهي العودة الي مصر لكي يحقق مجموعة من الأشياء التي تمناها سنوهي أثناء وجوده خارج الوطن.

## EX:(Sh.S. 1-3).

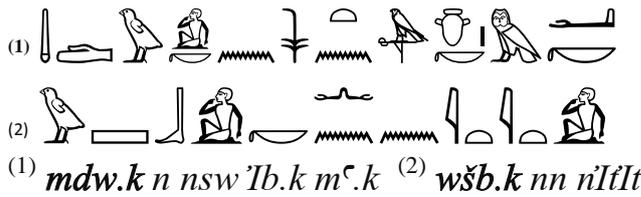


[1] *dd.in šmsw ikr wd3 ib.k h3ty-<sup>c</sup> [2] mk ph.n.n hnw .<sup>(9)</sup>*

[1] بعد أن قال تابع صادق، ليت قلبك يسعد يا أمير، [2] انتبه لقد وصلنا العاصمة.

التعليق: في المثال السابق يمكن ملاحظة استخدام صيغة *wd3 ib.k* (Optative *sdm.f*) للتعبير عن تمني سعادة قلب الأمير وذلك بسبب وصولهم العاصمة، وهنا تشير صيغة *sdm.f* الإنشائية الي تمني السعادة لمجرد رؤيتهم الميناء من بعيد حيث " *mk ph.n.n hnw* " حيث أن عملية الوصول لم تحدث بالفعل ولكن تشير إلي بداية حالة الوصول، و يمكن وصف هذه الحالة بإنها تأكيد توقعي للأحداث التالية<sup>(١٠)</sup>، والأداة غير المسندة *mk* ضمن العملية الافتراضية "نحن وصلنا العاصمة"، وهي صيغة إخبارية حدثت في زمن الماضي<sup>(١١)</sup>.

## EX: (Sh.S. 15-17)



(١) ليتك تتحدث إلى الملك وقلبك معك، (٢) وليتك تجيب بدون تردد.

التعليق: في المثال السابق يمكن ملاحظة ظهور صيغة *mdw.k* (Optative *sdm.f*) بدون أي سوابق للتعبير عن التمني لأحداث سوف تحدث في المستقبل (المستقبل الإنشائي)، كما يمكن ملاحظة أن المتحدث (الثعبان) يتمني للملاح أن يتحدث أمام وقلبه معه (أي دون خوف) (الحدث الأول)، وأن يجيب دون تردد (أن يجيب بطلاقة) (الحدث الثاني).

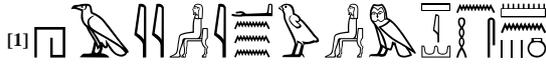
EX: CT I.390a-391a.<sup>(12)</sup>

*ir.sn n.i w3t m33.sn prr.i m k3r.*<sup>(13)</sup>

ليتهم يصنعون (يمهدون) الطريق لي، عندما يروني أخرج من المقصورة.

التعليق: يمكن ملاحظة استخدام الفعل *ir* في الجملة *ir.sn n.i w3t* لكي يعبر المتوفي عن رغبته بتمهيد الطريق من أجله بمجرد رؤيته هو خارج من مقصورة الإله.<sup>(١٤)</sup>

## EX: CT V 257b-d



<sup>[1]</sup> *h3y.i i'w.i m š n(y) hsmn* <sup>[2]</sup> *dr 'qt.i r iwnyt m3(w).i ntr nb ntrw* <sup>(15)</sup>

<sup>[1]</sup> ليتني أنزل وأغسل نفسي في بحيرة النطرو <sup>[2]</sup> حتى أدخل قاعة الأعمدة لكي أري الإله سيد الآلهة.

التعليق: *h3y.i* تعبر عن صيغة *sdm.f* المستقبلية المعبرة عن التمني حيث يتمنى المتوفي أن يغتسل في بحيرة النطرون قبل أن يدخل صالة الأعمدة حتى يستطيع رؤية الإله سيد الآلهة.

EX: CT IV.S.318,141d.<sup>(16)</sup>

*iw.i htp ibw.* <sup>(17)</sup>

عند وصولي، ليت تسعد القلوب.

التعليق: ظهرت صيغة *sdm.f-ø* مع الأفعال *iw.i* و *hpt* كصيغة إنشائية تشير الي أحداث مستقبلية، حيث وقوع الحدث الأول *iw.i* يترتب عليه وقوع الحدث الثاني *hpt ibw* وهو تمنى سعادة القلوب بمجرد وصول المتوفي، حيث سعادة القلوب يترتب عليها نجاته في العالم الآخر.

## EX: (Westcar 7.22، 7.23)

𓆎𓆏𓆐𓆑𓆒𓆓𓆔𓆕𓆖𓆗𓆘𓆙𓆚𓆛𓆜𓆝𓆞𓆟𓆠𓆡𓆢𓆣𓆤𓆥𓆦𓆧𓆨𓆩𓆪𓆫𓆬𓆭𓆮𓆯𓆰𓆱𓆲𓆳𓆴𓆵𓆶𓆷𓆸𓆹𓆺𓆻𓆼𓆽𓆾𓆿𓇀𓇁𓇂𓇃𓇄𓇅𓇆𓇇𓇈𓇉𓇊𓇋𓇌𓇍𓇎𓇏𓇐𓇑𓇒𓇓𓇔𓇕𓇖𓇗𓇘𓇙𓇚𓇛𓇜𓇝𓇞𓇟𓇠𓇡𓇢𓇣𓇤𓇥𓇦𓇧𓇨𓇩𓇪𓇫𓇬𓇭𓇮𓇯𓇰𓇱𓇲𓇳𓇴𓇵𓇶𓇷𓇸𓇹𓇺𓇻𓇼𓇽𓇾𓇿𓈀𓈁𓈂𓈃𓈄𓈅𓈆𓈇𓈈𓈉𓈊𓈋𓈌𓈍𓈎𓈏𓈐𓈑𓈒𓈓𓈔𓈕𓈖𓈗𓈘𓈙𓈚𓈛𓈜𓈝𓈞𓈟𓈠𓈡𓈢𓈣𓈤𓈥𓈦𓈧𓈨𓈩𓈪𓈫𓈬𓈭𓈮𓈯𓈰𓈱𓈲𓈳𓈴𓈵𓈶𓈷𓈸𓈹𓈺𓈻𓈼𓈽𓈾𓈿𓉀𓉁𓉂𓉃𓉄𓉅𓉆𓉇𓉈𓉉𓉊𓉋𓉌𓉍𓉎𓉏𓉐𓉑𓉒𓉓𓉔𓉕𓉖𓉗𓉘𓉙𓉚𓉛𓉜𓉝𓉞𓉟𓉠𓉡𓉢𓉣𓉤𓉥𓉦𓉧𓉨𓉩𓉪𓉫𓉬𓉭𓉮𓉯𓉰𓉱𓉲𓉳𓉴𓉵𓉶𓉷𓉸𓉹𓉺𓉻𓉼𓉽𓉾𓉿𓊀𓊁𓊂𓊃𓊄𓊅𓊆𓊇𓊈𓊉𓊊𓊋𓊌𓊍𓊎𓊏𓊐𓊑𓊒𓊓𓊔𓊕𓊖𓊗𓊘𓊙𓊚𓊛𓊜𓊝𓊞𓊟𓊠𓊡𓊢𓊣𓊤𓊥𓊦𓊧𓊨𓊩𓊪𓊫𓊬𓊭𓊮𓊯𓊰𓊱𓊲𓊳𓊴𓊵𓊶𓊷𓊸𓊹𓊺𓊻𓊼𓊽𓊾𓊿𓋀𓋁𓋂𓋃𓋄𓋅𓋆𓋇𓋈𓋉𓋊𓋋𓋌𓋍𓋎𓋏𓋐𓋑𓋒𓋓𓋔𓋕𓋖𓋗𓋘𓋙𓋚𓋛𓋜𓋝𓋞𓋟𓋠𓋡𓋢𓋣𓋤𓋥𓋦𓋧𓋨𓋩𓋪𓋫𓋬𓋭𓋮𓋯𓋰𓋱𓋲𓋳𓋴𓋵𓋶𓋷𓋸𓋹𓋺𓋻𓋼𓋽𓋾𓋿𓌀𓌁𓌂𓌃𓌄𓌅𓌆𓌇𓌈𓌉𓌊𓌋𓌌𓌍𓌎𓌏𓌐𓌑𓌒𓌓𓌔𓌕𓌖𓌗𓌘𓌙𓌚𓌛𓌜𓌝𓌞𓌟𓌠𓌡𓌢𓌣𓌤𓌥𓌦𓌧𓌨𓌩𓌪𓌫𓌬𓌭𓌮𓌯𓌰𓌱𓌲𓌳𓌴𓌵𓌶𓌷𓌸𓌹𓌺𓌻𓌼𓌽𓌾𓌿𓍀𓍁𓍂𓍃𓍄𓍅𓍆𓍇𓍈𓍉𓍊𓍋𓍌𓍍𓍎𓍏𓍐𓍑𓍒𓍓𓍔𓍕𓍖𓍗𓍘𓍙𓍚𓍛𓍜𓍝𓍞𓍟𓍠𓍡𓍢𓍣𓍤𓍥𓍦𓍧𓍨𓍩𓍪𓍫𓍬𓍭𓍮𓍯𓍰𓍱𓍲𓍳𓍴𓍵𓍶𓍷𓍸𓍹𓍺𓍻𓍼𓍽𓍾𓍿𓎀𓎁𓎂𓎃𓎄𓎅𓎆𓎇𓎈𓎉𓎊𓎋𓎌𓎍𓎎𓎏𓎐𓎑𓎒𓎓𓎔𓎕𓎖𓎗𓎘𓎙𓎚𓎛𓎜𓎝𓎞𓎟𓎠𓎡𓎢𓎣𓎤𓎥𓎦𓎧𓎨𓎩𓎪𓎫𓎬𓎭𓎮𓎯𓎰𓎱𓎲𓎳𓎴𓎵𓎶𓎷𓎸𓎹𓎺𓎻𓎼𓎽𓎾𓎿𓏀𓏁𓏂𓏃𓏄𓏅𓏆𓏇𓏈𓏉𓏊𓏋𓏌𓏍𓏎𓏏𓏐𓏑𓏒𓏓𓏔𓏕𓏖𓏗𓏘𓏙𓏚𓏛𓏜𓏝𓏞𓏟𓏠𓏡𓏢𓏣𓏤𓏥𓏦𓏧𓏨𓏩𓏪𓏫𓏬𓏭𓏮𓏯𓏰𓏱𓏲𓏳𓏴𓏵𓏶𓏷𓏸𓏹𓏺𓏻𓏼𓏽𓏾𓏿𓐀𓐁𓐂𓐃𓐄𓐅𓐆𓐇𓐈𓐉𓐊𓐋𓐌𓐍𓐎𓐏𓐐𓐑𓐒𓐓𓐔𓐕𓐖𓐗𓐘𓐙𓐚𓐛𓐜𓐝𓐞𓐟𓐠𓐡𓐢𓐣𓐤𓐥𓐦𓐧𓐨𓐩𓐪𓐫𓐬𓐭𓐮𓐯𓐰𓐱𓐲𓐳𓐴𓐵𓐶𓐷𓐸𓐹𓐺𓐻𓐼𓐽𓐾𓐿𓑀𓑁𓑂𓑃𓑄𓑅𓑆𓑇𓑈𓑉𓑊𓑋𓑌𓑍𓑎𓑏𓑐𓑑𓑒𓑓𓑔𓑕𓑖𓑗𓑘𓑙𓑚𓑛𓑜𓑝𓑞𓑟𓑠𓑡𓑢𓑣𓑤𓑥𓑦𓑧𓑨𓑩𓑪𓑫𓑬𓑭𓑮𓑯𓑰𓑱𓑲𓑳𓑴𓑵𓑶𓑷𓑸𓑹𓑺𓑻𓑼𓑽𓑾𓑿𓒀𓒁𓒂𓒃𓒄𓒅𓒆𓒇𓒈𓒉𓒊𓒋𓒌𓒍𓒎𓒏𓒐𓒑𓒒𓒓𓒔𓒕𓒖𓒗𓒘𓒙𓒚𓒛𓒜𓒝𓒞𓒟𓒠𓒡𓒢𓒣𓒤𓒥𓒦𓒧𓒨𓒩𓒪𓒫𓒬𓒭𓒮𓒯𓒰𓒱𓒲𓒳𓒴𓒵𓒶𓒷𓒸𓒹𓒺𓒻𓒼𓒽𓒾𓒿𓓀𓓁𓓂𓓃𓓄𓓅𓓆𓓇𓓈𓓉𓓊𓓋𓓌𓓍𓓎𓓏𓓐𓓑𓓒𓓓𓓔𓓕𓓖𓓗𓓘𓓙𓓚𓓛𓓜𓓝𓓞𓓟𓓠𓓡𓓢𓓣𓓤𓓥𓓦𓓧𓓨𓓩𓓪𓓫𓓬𓓭𓓮𓓯𓓰𓓱𓓲𓓳𓓴𓓵𓓶𓓷𓓸𓓹𓓺𓓻𓓼𓓽𓓾𓓿𓔀𓔁𓔂𓔃𓔄𓔅𓔆𓔇𓔈𓔉𓔊𓔋𓔌𓔍𓔎𓔏𓔐𓔑𓔒𓔓𓔔𓔕𓔖𓔗𓔘𓔙𓔚𓔛𓔜𓔝𓔞𓔟𓔠𓔡𓔢𓔣𓔤𓔥𓔦𓔧𓔨𓔩𓔪𓔫𓔬𓔭𓔮𓔯𓔰𓔱𓔲𓔳𓔴𓔵𓔶𓔷𓔸𓔹𓔺𓔻𓔼𓔽𓔾𓔿𓕀𓕁𓕂𓕃𓕄𓕅𓕆𓕇𓕈𓕉𓕊𓕋𓕌𓕍𓕎𓕏𓕐𓕑𓕒𓕓𓕔𓕕𓕖𓕗𓕘𓕙𓕚𓕛𓕜𓕝𓕞𓕟𓕠𓕡𓕢𓕣𓕤𓕥𓕦𓕧𓕨𓕩𓕪𓕫𓕬𓕭𓕮𓕯𓕰𓕱𓕲𓕳𓕴𓕵𓕶𓕷𓕸𓕹𓕺𓕻𓕼𓕽𓕾𓕿𓖀𓖁𓖂𓖃𓖄𓖅𓖆𓖇𓖈𓖉𓖊𓖋𓖌𓖍𓖎𓖏𓖐𓖑𓖒𓖓𓖔𓖕𓖖𓖗𓖘𓖙𓖚𓖛𓖜𓖝𓖞𓖟𓖠𓖡𓖢𓖣𓖤𓖥𓖦𓖧𓖨𓖩𓖪𓖫𓖬𓖭𓖮𓖯𓖰𓖱𓖲𓖳𓖴𓖵𓖶𓖷𓖸𓖹𓖺𓖻𓖼𓖽𓖾𓖿𓗀𓗁𓗂𓗃𓗄𓗅𓗆𓗇𓗈𓗉𓗊𓗋𓗌𓗍𓗎𓗏𓗐𓗑𓗒𓗓𓗔𓗕𓗖𓗗𓗘𓗙𓗚𓗛𓗜𓗝𓗞𓗟𓗠𓗡𓗢𓗣𓗤𓗥𓗦𓗧𓗨𓗩𓗪𓗫𓗬𓗭𓗮𓗯𓗰𓗱𓗲𓗳𓗴𓗵𓗶𓗷𓗸𓗹𓗺𓗻𓗼𓗽𓗾𓗿𓘀𓘁𓘂𓘃𓘄𓘅𓘆𓘇𓘈𓘉𓘊𓘋𓘌𓘍𓘎𓘏𓘐𓘑𓘒𓘓𓘔𓘕𓘖𓘗𓘘𓘙𓘚𓘛𓘜𓘝𓘞𓘟𓘠𓘡𓘢𓘣𓘤𓘥𓘦𓘧𓘨𓘩𓘪𓘫𓘬𓘭𓘮𓘯𓘰𓘱𓘲𓘳𓘴𓘵𓘶𓘷𓘸𓘹𓘺𓘻𓘼𓘽𓘾𓘿𓙀𓙁𓙂𓙃𓙄𓙅𓙆𓙇𓙈𓙉𓙊𓙋𓙌𓙍𓙎𓙏𓙐𓙑𓙒𓙓𓙔𓙕𓙖𓙗𓙘𓙙𓙚𓙛𓙜𓙝𓙞𓙟𓙠𓙡𓙢𓙣𓙤𓙥𓙦𓙧𓙨𓙩𓙪𓙫𓙬𓙭𓙮𓙯𓙰𓙱𓙲𓙳𓙴𓙵𓙶𓙷𓙸𓙹𓙺𓙻𓙼𓙽𓙾𓙿𓚀𓚁𓚂𓚃𓚄𓚅𓚆𓚇𓚈𓚉𓚊𓚋𓚌𓚍𓚎𓚏𓚐𓚑𓚒𓚓𓚔𓚕𓚖𓚗𓚘𓚙𓚚𓚛𓚜𓚝𓚞𓚟𓚠𓚡𓚢𓚣𓚤𓚥𓚦𓚧𓚨𓚩𓚪𓚫𓚬𓚭𓚮𓚯𓚰𓚱𓚲𓚳𓚴𓚵𓚶𓚷𓚸𓚹𓚺𓚻𓚼𓚽𓚾𓚿𓛀𓛁𓛂𓛃𓛄𓛅𓛆𓛇𓛈𓛉𓛊𓛋𓛌𓛍𓛎𓛏𓛐𓛑𓛒𓛓𓛔𓛕𓛖𓛗𓛘𓛙𓛚𓛛𓛜𓛝𓛞𓛟𓛠𓛡𓛢𓛣𓛤𓛥𓛦𓛧𓛨𓛩𓛪𓛫𓛬𓛭𓛮𓛯𓛰𓛱𓛲𓛳𓛴𓛵𓛶𓛷𓛸𓛹𓛺𓛻𓛼𓛽𓛾𓛿𓜀𓜁𓜂𓜃𓜄𓜅𓜆𓜇𓜈𓜉𓜊𓜋𓜌𓜍𓜎𓜏𓜐𓜑𓜒𓜓𓜔𓜕𓜖𓜗𓜘𓜙𓜚𓜛𓜜𓜝𓜞𓜟𓜠𓜡𓜢𓜣𓜤𓜥𓜦𓜧𓜨𓜩𓜪𓜫𓜬𓜭𓜮𓜯𓜰𓜱𓜲𓜳𓜴𓜵𓜶𓜷𓜸𓜹𓜺𓜻𓜼𓜽𓜾𓜿𓝀𓝁𓝂𓝃𓝄𓝅𓝆𓝇𓝈𓝉𓝊𓝋𓝌𓝍𓝎𓝏𓝐𓝑𓝒𓝓𓝔𓝕𓝖𓝗𓝘𓝙𓝚𓝛𓝜𓝝𓝞𓝟𓝠𓝡𓝢𓝣𓝤𓝥𓝦𓝧𓝨𓝩𓝪𓝫𓝬𓝭𓝮𓝯𓝰𓝱𓝲𓝳𓝴𓝵𓝶𓝷𓝸𓝹𓝺𓝻𓝼𓝽𓝾𓝿𓞀𓞁𓞂𓞃𓞄𓞅𓞆𓞇𓞈𓞉𓞊𓞋𓞌𓞍𓞎𓞏𓞐𓞑𓞒𓞓𓞔𓞕𓞖𓞗𓞘𓞙𓞚𓞛𓞜𓞝𓞞𓞟𓞠𓞡𓞢𓞣𓞤𓞥𓞦𓞧𓞨𓞩𓞪𓞫𓞬𓞭𓞮𓞯𓞰𓞱𓞲𓞳𓞴𓞵𓞶𓞷𓞸𓞹𓞺𓞻𓞼𓞽𓞾𓞿𓟀𓟁𓟂𓟃𓟄𓟅𓟆𓟇𓟈𓟉𓟊𓟋𓟌𓟍𓟎𓟏𓟐𓟑𓟒𓟓𓟔𓟕𓟖𓟗𓟘𓟙𓟚𓟛𓟜𓟝𓟞𓟟𓟠𓟡𓟢𓟣𓟤𓟥𓟦𓟧𓟨𓟩𓟪𓟫𓟬𓟭𓟮𓟯𓟰𓟱𓟲𓟳𓟴𓟵𓟶𓟷𓟸𓟹𓟺𓟻𓟼𓟽𓟾𓟿𓠀𓠁𓠂𓠃𓠄𓠅𓠆𓠇𓠈𓠉𓠊𓠋𓠌𓠍𓠎𓠏𓠐𓠑𓠒𓠓𓠔𓠕𓠖𓠗𓠘𓠙𓠚𓠛𓠜𓠝𓠞𓠟𓠠𓠡𓠢𓠣𓠤𓠥𓠦𓠧𓠨𓠩𓠪𓠫𓠬𓠭𓠮𓠯𓠰𓠱𓠲𓠳𓠴𓠵𓠶𓠷𓠸𓠹𓠺𓠻𓠼𓠽𓠾𓠿𓡀𓡁𓡂𓡃𓡄𓡅𓡆𓡇𓡈𓡉𓡊𓡋𓡌𓡍𓡎𓡏𓡐𓡑𓡒𓡓𓡔𓡕𓡖𓡗𓡘𓡙𓡚𓡛𓡜𓡝𓡞𓡟𓡠𓡡𓡢𓡣𓡤𓡥𓡦𓡧𓡨𓡩𓡪𓡫𓡬𓡭𓡮𓡯𓡰𓡱𓡲𓡳𓡴𓡵𓡶𓡷𓡸𓡹𓡺𓡻𓡼𓡽𓡾𓡿𓢀𓢁𓢂𓢃𓢄𓢅𓢆𓢇𓢈𓢉𓢊𓢋𓢌𓢍𓢎𓢏𓢐𓢑𓢒𓢓𓢔𓢕𓢖𓢗𓢘𓢙𓢚𓢛𓢜𓢝𓢞𓢟𓢠𓢡𓢢𓢣𓢤𓢥𓢦𓢧𓢨𓢩𓢪𓢫𓢬𓢭𓢮𓢯𓢰𓢱𓢲𓢳𓢴𓢵𓢶𓢷𓢸𓢹𓢺𓢻𓢼𓢽𓢾𓢿𓣀𓣁𓣂𓣃𓣄𓣅𓣆𓣇𓣈𓣉𓣊𓣋𓣌𓣍𓣎𓣏𓣐𓣑𓣒𓣓𓣔𓣕𓣖𓣗𓣘𓣙𓣚𓣛𓣜𓣝𓣞𓣟𓣠𓣡𓣢𓣣𓣤𓣥𓣦𓣧𓣨𓣩𓣪𓣫𓣬𓣭𓣮𓣯𓣰𓣱𓣲𓣳𓣴𓣵𓣶𓣷𓣸𓣹𓣺𓣻𓣼𓣽𓣾𓣿𓤀𓤁𓤂𓤃𓤄𓤅𓤆𓤇𓤈𓤉𓤊𓤋𓤌𓤍𓤎𓤏𓤐𓤑𓤒𓤓𓤔𓤕𓤖𓤗𓤘𓤙𓤚𓤛𓤜𓤝𓤞𓤟𓤠𓤡𓤢𓤣𓤤𓤥𓤦𓤧𓤨𓤩𓤪𓤫𓤬𓤭𓤮𓤯𓤰𓤱𓤲𓤳𓤴𓤵𓤶𓤷𓤸𓤹𓤺𓤻𓤼𓤽𓤾𓤿𓥀𓥁𓥂𓥃𓥄𓥅𓥆𓥇𓥈𓥉𓥊𓥋𓥌𓥍𓥎𓥏𓥐𓥑𓥒𓥓𓥔𓥕𓥖𓥗𓥘𓥙𓥚𓥛𓥜𓥝𓥞𓥟𓥠𓥡𓥢𓥣𓥤𓥥𓥦𓥧𓥨𓥩𓥪𓥫𓥬𓥭𓥮𓥯𓥰𓥱𓥲𓥳𓥴𓥵𓥶𓥷𓥸𓥹𓥺𓥻𓥼𓥽𓥾𓥿𓦀𓦁𓦂𓦃𓦄𓦅𓦆𓦇𓦈𓦉𓦊𓦋𓦌𓦍𓦎𓦏𓦐𓦑𓦒𓦓𓦔𓦕𓦖𓦗𓦘𓦙𓦚𓦛𓦜𓦝𓦞𓦟𓦠𓦡𓦢𓦣𓦤𓦥𓦦𓦧𓦨𓦩𓦪𓦫𓦬𓦭𓦮𓦯𓦰𓦱𓦲𓦳𓦴𓦵𓦶𓦷𓦸𓦹𓦺𓦻𓦼𓦽𓦾𓦿𓧀𓧁𓧂𓧃𓧄𓧅𓧆𓧇𓧈𓧉𓧊𓧋𓧌𓧍𓧎𓧏𓧐𓧑𓧒𓧓𓧔𓧕𓧖𓧗𓧘𓧙𓧚𓧛𓧜𓧝𓧞𓧟𓧠𓧡𓧢𓧣𓧤𓧥𓧦𓧧𓧨𓧩𓧪𓧫𓧬𓧭𓧮𓧯𓧰𓧱𓧲𓧳𓧴𓧵𓧶𓧷𓧸𓧹𓧺𓧻𓧼𓧽𓧾𓧿𓨀𓨁𓨂𓨃𓨄𓨅𓨆𓨇𓨈𓨉𓨊𓨋𓨌𓨍𓨎𓨏𓨐𓨑𓨒𓨓𓨔𓨕𓨖𓨗𓨘𓨙𓨚𓨛𓨜𓨝𓨞𓨟𓨠𓨡𓨢𓨣𓨤𓨥𓨦𓨧𓨨𓨩𓨪𓨫𓨬𓨭𓨮𓨯𓨰𓨱𓨲𓨳𓨴𓨵𓨶𓨷𓨸𓨹𓨺𓨻𓨼𓨽𓨾𓨿𓩀𓩁𓩂𓩃𓩄𓩅𓩆𓩇𓩈𓩉𓩊𓩋𓩌𓩍𓩎𓩏𓩐𓩑𓩒𓩓𓩔𓩕𓩖𓩗𓩘𓩙𓩚𓩛𓩜𓩝𓩞𓩟𓩠𓩡𓩢𓩣𓩤𓩥𓩦𓩧𓩨𓩩𓩪𓩫𓩬𓩭𓩮𓩯𓩰𓩱𓩲𓩳𓩴𓩵𓩶𓩷𓩸𓩹𓩺𓩻𓩼𓩽𓩾𓩿𓪀𓪁𓪂𓪃𓪄𓪅𓪆𓪇𓪈𓪉𓪊𓪋𓪌𓪍𓪎𓪏𓪐𓪑𓪒𓪓𓪔𓪕𓪖𓪗𓪘𓪙𓪚𓪛𓪜𓪝𓪞𓪟𓪠𓪡𓪢𓪣𓪤𓪥𓪦𓪧𓪨𓪩𓪪𓪫𓪬𓪭𓪮𓪯𓪰𓪱𓪲𓪳𓪴𓪵𓪶𓪷𓪸𓪹𓪺𓪻𓪼𓪽𓪾𓪿𓫀𓫁𓫂𓫃𓫄𓫅𓫆𓫇𓫈𓫉𓫊𓫋𓫌𓫍𓫎𓫏𓫐𓫑𓫒𓫓𓫔𓫕𓫖𓫗𓫘𓫙𓫚𓫛𓫜𓫝𓫞𓫟𓫠𓫡𓫢𓫣𓫤𓫥𓫦𓫧𓫨𓫩𓫪𓫫𓫬𓫭𓫮𓫯𓫰𓫱𓫲𓫳𓫴𓫵𓫶𓫷𓫸𓫹𓫺𓫻𓫼𓫽𓫾𓫿𓬀𓬁𓬂𓬃𓬄𓬅𓬆𓬇𓬈𓬉𓬊𓬋𓬌𓬍𓬎𓬏𓬐𓬑𓬒𓬓𓬔𓬕𓬖𓬗𓬘𓬙𓬚𓬛𓬜𓬝𓬞𓬟𓬠𓬡𓬢𓬣𓬤𓬥𓬦𓬧𓬨𓬩𓬪𓬫𓬬𓬭𓬮𓬯𓬰𓬱𓬲𓬳𓬴𓬵𓬶𓬷𓬸𓬹𓬺𓬻𓬼𓬽𓬾𓬿𓭀𓭁𓭂𓭃𓭄𓭅𓭆𓭇𓭈𓭉𓭊𓭋𓭌𓭍𓭎𓭏𓭐𓭑𓭒𓭓𓭔𓭕𓭖𓭗𓭘𓭙𓭚𓭛𓭜𓭝𓭞𓭟𓭠𓭡𓭢𓭣𓭤𓭥𓭦𓭧𓭨𓭩𓭪𓭫𓭬𓭭𓭮𓭯𓭰𓭱𓭲𓭳𓭴𓭵𓭶𓭷𓭸𓭹𓭺𓭻𓭼𓭽𓭾𓭿𓮀𓮁𓮂𓮃𓮄𓮅𓮆𓮇𓮈𓮉𓮊𓮋𓮌𓮍𓮎𓮏𓮐𓮑𓮒𓮓𓮔𓮕𓮖𓮗𓮘𓮙𓮚𓮛𓮜𓮝𓮞𓮟𓮠𓮡𓮢𓮣𓮤𓮥𓮦𓮧𓮨𓮩𓮪𓮫𓮬𓮭𓮮𓮯𓮰𓮱𓮲𓮳𓮴𓮵𓮶𓮷𓮸𓮹𓮺𓮻𓮼𓮽𓮾𓮿𓯀𓯁𓯂𓯃𓯄𓯅𓯆𓯇𓯈𓯉𓯊𓯋𓯌𓯍𓯎𓯏𓯐𓯑𓯒𓯓𓯔𓯕𓯖𓯗𓯘𓯙𓯚𓯛𓯜𓯝𓯞𓯟𓯠𓯡𓯢𓯣𓯤𓯥𓯦𓯧𓯨𓯩𓯪𓯫𓯬𓯭𓯮𓯯𓯰𓯱𓯲𓯳𓯴𓯵𓯶𓯷𓯸𓯹𓯺𓯻𓯼𓯽𓯾𓯿𓰀𓰁𓰂𓰃𓰄𓰅𓰆𓰇𓰈𓰉𓰊𓰋𓰌𓰍𓰎𓰏𓰐𓰑𓰒𓰓𓰔𓰕𓰖𓰗𓰘𓰙𓰚𓰛𓰜𓰝𓰞𓰟𓰠𓰡𓰢𓰣𓰤𓰥𓰦𓰧𓰨𓰩𓰪𓰫𓰬𓰭𓰮𓰯𓰰𓰱𓰲𓰳𓰴𓰵𓰶𓰷𓰸𓰹𓰺𓰻𓰼𓰽𓰾𓰿𓱀𓱁𓱂𓱃𓱄𓱅𓱆𓱇𓱈𓱉𓱊𓱋𓱌𓱍𓱎𓱏𓱐𓱑𓱒𓱓𓱔𓱕𓱖𓱗𓱘𓱙𓱚𓱛𓱜𓱝𓱞𓱟𓱠𓱡𓱢𓱣𓱤𓱥𓱦𓱧𓱨𓱩𓱪𓱫𓱬𓱭𓱮𓱯𓱰𓱱𓱲𓱳𓱴𓱵𓱶𓱷𓱸𓱹𓱺𓱻𓱼𓱽𓱾𓱿𓲀𓲁𓲂𓲃𓲄𓲅𓲆𓲇𓲈𓲉𓲊𓲋𓲌𓲍𓲎𓲏𓲐𓲑𓲒𓲓𓲔𓲕𓲖𓲗𓲘𓲙𓲚𓲛𓲜𓲝𓲞𓲟𓲠𓲡𓲢𓲣𓲤𓲥𓲦𓲧𓲨𓲩𓲪𓲫𓲬𓲭𓲮𓲯𓲰𓲱𓲲𓲳𓲴𓲵𓲶𓲷𓲸𓲹𓲺𓲻𓲼𓲽𓲾𓲿𓳀𓳁𓳂𓳃𓳄𓳅𓳆𓳇𓳈𓳉𓳊𓳋𓳌𓳍𓳎𓳏𓳐𓳑𓳒𓳓𓳔𓳕𓳖𓳗𓳘𓳙𓳚𓳛𓳜𓳝𓳞𓳟𓳠𓳡𓳢𓳣𓳤𓳥𓳦𓳧𓳨𓳩𓳪𓳫𓳬𓳭𓳮𓳯𓳰𓳱𓳲𓳳𓳴𓳵𓳶𓳷𓳸𓳹𓳺𓳻𓳼𓳽𓳾𓳿𓴀𓴁𓴂𓴃𓴄𓴅𓴆𓴇𓴈𓴉𓴊𓴋𓴌𓴍𓴎𓴏𓴐𓴑𓴒𓴓𓴔𓴕𓴖𓴗𓴘𓴙𓴚𓴛𓴜𓴝𓴞𓴟𓴠𓴡𓴢𓴣𓴤𓴥𓴦𓴧𓴨𓴩𓴪𓴫𓴬𓴭𓴮𓴯𓴰𓴱𓴲𓴳𓴴𓴵𓴶𓴷𓴸𓴹𓴺𓴻𓴼𓴽𓴾𓴿𓵀𓵁𓵂𓵃𓵄𓵅𓵆𓵇𓵈𓵉𓵊𓵋𓵌𓵍𓵎𓵏𓵐𓵑𓵒𓵓𓵔𓵕𓵖𓵗𓵘𓵙𓵚𓵛𓵜𓵝𓵞𓵟𓵠𓵡𓵢𓵣𓵤𓵥𓵦𓵧𓵨𓵩𓵪𓵫𓵬𓵭𓵮𓵯𓵰𓵱𓵲𓵳

ليتك لا تكون قوياً في رحمها، مثل اسمك وسر - إر - إف (وسر-كاف)

**التعليق:** في المثال السابق من بردية وستنارد تخاطب إيزيس الجنين داخل رحم أمه وتتمني منه ألا يكون شديداً أو قوياً داخل رحم أمه مستخدماً الفعل *wsr* بمعنى قوي/ شديد بعد فعل النفي *imi*، كما يمكن القول: أن إيزيس تتمني أن تكون ولادة وسر - كاف تكون سهله وبسيطة ولا مشقة فيها على الأم.

#### EX: Destruction of Mankind, 5



*imi m33(w) rmt imi wsr(w) ib.sn*<sup>(24)</sup>

لعل الناس لا يرونهم، ولعل قلوبهم لا تفرح.

**التعليق:** حيث يتمني المعبود رع من المعبودة حتحتور أن تجمع المعبودات سرّاً، دون أن يراهم البشر ولا تفرح قلوبهم مستخدماً فعل النفي *imi* مع الفعل *m33* والفعل *wsr*، حيث استخدم فعل النفي لنفي أحداث مستقبلية لا يتمني حدوثها.

**٣- *mk sdm.f*:**

تأتي الأداة غير المحشورة *mk* مع *sdm.f* الإنشائية، ولها عدة أشكال وهي *mt*، *mtn* <sup>(25)</sup>، بالإضافة إلى أنها تأتي أيضاً مع صيغة *sdm(.w).f* <sup>(26)</sup> المستقبلية. وتأتي معبرة عن المستقبل الإنشائي، لجذب انتباه السامع <sup>(27)</sup>، وأحياناً تعبر عن التمني أو الطلب أو الحض <sup>(28)</sup>.

#### EX: (Westcar,2.6)



*m.tn iri.n 3t im.s*

انضري، هيا (ليتنا) نقضي بعض الوقت فيها.

**التعليق:** في المثال السابق يمكن ملاحظة استخدام صيغة *sdm.f* الإنشائية من الفعل *iri.n* بعد الأداة *m.tn* للتعبير عن التمني، حيث يتمني الزوج قضاء وقت ممتع مع زوجته وباونر في تلك البحيرة الموجودة في المنتزه وهي أمنية من السهل تحقيقها.

#### ٤- *ih sdm.f*:

تأتي الأداة غير المسندة *ih* قبل صيغة *sdm.f* المستقبلية<sup>(٢٩)</sup>، في الجمل المعبرة عن النتيجة المستقبلية أو التمني والوعظ والإرشاد<sup>(٣٠)</sup>، تسبق الأداة غير المسندة *ih* الأحداث التي يرغب المتكلم في حدوثها في المستقبل نتيجة لبعض الإجراءات السابقة<sup>(٣١)</sup>، واستمرت في العصر المتأخر بنفس التركيب<sup>(٣٢)</sup>.

#### EX: Sh.S. (13-15)<sup>(33)</sup>

[1]

[2]

[1] *i<sup>c</sup> tw imi mw hr db<sup>c</sup>w.k* [2] *ih wsb.k wsd.t(w).k*

[1] ليتك تغسل نفسك وتضع الماء علي أصابعك، [2] عندئذ ليتك تتكلم عندما تسأل.

**التعليق:** في المثال السابق يمكن ملاحظة أن صيغة *i<sup>c</sup> tw Imi* تعبر عن الامر (الحدث الأول) غرضه التمني، كما أن صيغة *ih wsb.k* تعبر عن النتيجة (الحدث الثاني) و هي صيغة إنشائية (*sdm.f*) من الفعل الثلاثي *wsb*، وقد سُبقت بالأداة غير المسندة (*ih*) لكي تفيد تمني وقوع أحداث مستقبلية، بينما *wsd.t(w).k* هي صيغة مبنية للمجهول والجملة ككل جملة ظرفية تحل محل اسم.

#### EX: Sin. B167-168.<sup>(34)</sup>

*ih rnpj.y h<sup>c</sup>w.i (n) ntt (r).f i3w h3.w*

ليت جسدي يعود شباباً، لأن الهرم قد حلّ بي، (لأن الشيخوخة قد حلت).

التعليق: حيث جاءت *rnpj h<sup>c</sup>w.i* في صيغة *sdm.f* الإنشائية بعد الآداة *ih* و الفعل *rnpj.y* للتعبير عن التمني في زمن المضارع، كما يمكن أيضاً اعتبار أن سنوهي تمنى أن يعود شاباً ليس في وقت الكلام ولكن مستقبلاً في أي يوم لاحق.<sup>(٣٥)</sup>

### EX: PtahHotep,37-39.



*sb3 ir.k sw r mdt hr h<sup>c</sup>t dr hmst.k ih iri.f bi3 n msyw srw* <sup>(36)</sup>

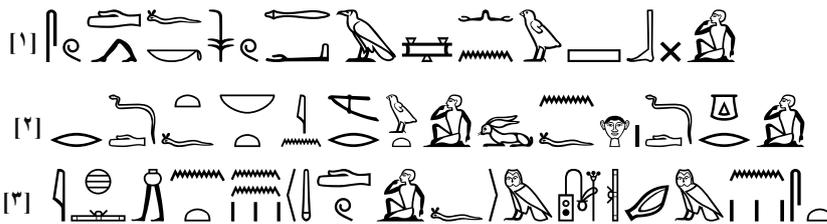
علمه أقوال الماضي (الحديث) حتى يتدرب، عندئذ ليته يصبح مثلاً جيد لأبناء النبلاء.

التعليق: حيث جاءت صيغة *ih iri.f bi3 n msyw srw* معبرة عن تمني وقوع أحداث مستقبلية وهي أن يصبح ابن بتاح حناب بين أبناء النبلاء، وذلك نتيجة لأحداث مسبقة، وذلك بعد أن علمه أقوال (الحكم) السلف.<sup>(٣٧)</sup>

### ٥- *ih sdm.t(w).f*:

يتم بناء صيغة *ih sdm.f* للمجهول عن طريق إضافة الآداة *tw* الي الفعل و الذي لتصبح *ih sdm.t(w).f* <sup>(٣٨)</sup>، أما المقابل المنفي لهذا التركيب هو *ih tm.f sdm.f* <sup>(٣٩)</sup>، وتعتبر هذه الصيغة عن التمني <sup>(٤٠)</sup>، أو للتعبير عن الطلب المهذب وخصوصاً في الطلب من الأعلى للأقل منزلة <sup>(٤١)</sup>، يمكن ملاحظة عدم استخدام الآداة غير المسندة *ih* مع صيغة *sdm.(w).f* المبنية للمجهول <sup>(٤٢)</sup>.

### EX: Peasant (B1,109-11)



<sup>11</sup> *swdf.k sw ʕ3 nn wšb* <sup>12</sup> *r ddt.f nbt in mwrt wn.f hr dd gr* (43)

<sup>13</sup> *ih in.t(w) n.n m sh3 sdm.n st* (44)

<sup>11</sup> يجب عليك أن تُماطله، دون الإجابة علي أي شيء يقوله، <sup>12</sup> حتي يستمر في التحدث دون صمت، <sup>13</sup> ثم بعد ذلك ليتكم تحضرونها (شكواه/ كلماته) لي مكتوبة حتي نسمعها. التعليق: حيث ظهر صيغة *ih in.t(w) n.n m sh3* " مبنية للمجهول وذلك للتعبير عن التمني أو الطلب المهذب من الأعلى الي الأدنى، وهي أيضا تعبر عن أمنيات أو أحداث مستقبلية.

٦- *ih tm.f sdm.f*

يتم نفي *ih sdm.f* عن طريق إضافة فعل النفي *tm* بعد الأداة *ih*، ليصبح التركيب *ih tm.f sdm.f* (٤٥)

#### EX: Peas. (B1, 60-61)



*nmb-sgr di.k r.k n.i hwt.i* (46) *ih tm.i sbh (n) nr.k* (47)

يا رب الصمت إذا ما أعطيت لي أشياءي، عندئذ ليتني سأتوقف عن البكاء (الشكائية). التعليق: استخدم القروي في المثال السابق أسلوب يعبر عن الشرط التقديري حيث يطلب القروي من رئيس الحرس أن يعطيه بضاعته وهو الحدث الأول، ثم بعد ذلك يأتي الحدث الثاني وهو التوقف عن البكاء (النتيجة/ الأمنية)، وقد ظهر المقابل لصيغة *ih sdm.f*، حيث جاء فعل النفي *tm* بعد الأداة *ih* ومن بعدهم جاء الفعل *sbh* وذلك لنفي أحداث مستقبلية وهي تمنى التوقف عن البكاء (الحدث الثاني)، ولكن بشرط أن يعطيه مرو-بن -رنسي أن ممتلكاته التي سرقها منه.

٧- *h3 sdm.f* :

تأتي بعد الأداة  أو  معبرة عن التمني<sup>(٤٨)</sup>، بعد صيغة *sdm.f* ويمكن ترجمتها الي "ليت"، وتستخدم أيضاً للتعبير عن الطلب المهذب، وتأتي أيضاً مع الأداة  والتي تعني من فضلك<sup>(٤٩)</sup>، وذلك للتأكيد أو التثبيته، كما تستخدم كأداة للتمني<sup>(٥٠)</sup>، وظلت مستخدمة في العصر المتأخر<sup>(٥١)</sup>.

## EX: (Westcar 9، ٢٣)



*hwy-3 š3s.tn s msi.y.tn*

ليتكم تقفن وتنهضن وخلصن (قوموا بتوليدها)

التعليق: حيث يمكن ملاحظ أن المعبود رع يتمني من المعبودات (ايزيس، نبت، حوت، حكت، وخنوم) أن يسرعوا في ولادة رد-جدت" من الأطفال الثلاثة الذين في رحمها، مستخدماً التركيب *h3 sdm.f* من الفعل *š3s* وهو النهوض بسرعة من أجل *msi* ولادتها.

## EX: (Westcar 5, 1-3).



*dd.in n.f d3d3-m-ḥnh hwy-3*

*wd3 hm.k r š ny pr -ḥ3 ḥnh wd3 snb*

بعد أن قال له " جاجا إم عنخ": هلا، ذهبت جلالتك إلى بحيرة البيت العظيم (القصر)، ليتك تحيا معافي وصحيحاً.

**التعليق:** في المثال السابق نلاحظ استخدام الأداة المحشورة 3 كلاحقة للأداة *hwy* وذلك لتأكيد التعبير عن التمني في زمن المستقبل، ويمكن ترجمتها حرفياً "Oh" <sup>(٥٢)</sup>، كما جاءت *wd3* معبرة عن التمني، خصوصاً مع الأداة *hwy-3*.

**EX: (Peasant B1 67-68)**



*dd.jn shfI pn h3 rdi.t(w) swd3.i ib.k hr p3 hn n mdt*

بعد أن قال هذا المواطن: هلا سمحت لي بأن أخبرك (أسرى قلبك) ببيان الكلام (القصة) <sup>(٥٣)</sup>.

**التعليق:** في المثال السابق جاءت صيغة *h3 rdi.t(w) swd3.i ib.k* في التركيبة *h3 sdm.f* معبرة عن التمني، حيث جاء حوار القروي مهذباً مع الحاكم، وذلك من الفعل و *rdi.t(w)* والذي جاء معبراً عن التمني في زمن المستقبل بعد الأداة *h3* <sup>(٥٤)</sup>، كما يمكن اعتبار المثال السابق هو تعبير عن الطلب المهيب.

**EX: (Westcar 11, 7)**



*h3 di.tn p3 ht n p3y.tn hry-ḳnI*

لينكي تعطين هذا (الكيل) من الشعير لحاكم محفّتك. <sup>(٥٥)</sup>

**التعليق:** ظهر في المثال السابق الفعل *di* بعد الأداة *h3* في جملة فعلية معبرة عن التمني <sup>(٥٦)</sup> في زمن المستقبل القريب.

**٨- *k3 sdm.f*:**

تتكون هذه الصيغة من اللاحقة *k3* مضافة مباشرة إلى جذر الفعل <sup>(٥٧)</sup>، تأخذ صيغة أشكال ترتيبية مختلفة وهي: *k3 sdm.f* و *k3.f sdm.f*، ويمكن ملاحظة أن

الصيغة *sdm.k3.f* هي الأكثر انتشاراً في النصوص الدينية والنقوش الملكية بالإضافة الي نصوص العصر الكلاسيكي<sup>(٥٨)</sup>، كما تستخدم صيغة *sdm.k3.f* للتعبير عن نتائج مستقبلية<sup>(٥٩)</sup> أو للتعبير عن التمني، وذلك استناداً الي أحداث موجودة مسبقاً<sup>(٦٠)</sup>.

### EX: Peas. R1,1,5-6.<sup>(61)</sup>



*irr.t n.i swt t3'it hḳ3t 6 m t hḳt n hrw nb k3 ḥnh.i im.f*

وهلا (ليتك) تضعين لي ستة مكاييل من الشعير وخبز وجعة لكل يوم لعلني أتقوت بها " لكي أتعاش عليها".

**التعليق:** يمكن ملاحظة استخدام زمن المستقبل المعبر عن التمني عن طريق استخدام الصيغة *sdm.f k3* في عبارة *ḥnh.i k3* حيث نلاحظ أن الأداة *k3* قد سبقت الصيغة الفعلية، وقد عبر هنا التمني هو *ḥnh.i k3* لعلني أتقوت عليها، وذلك من خلال ترتيبات مسبقة وهي " *irr.t n.i swt t3'it hḳ3t 6 m t hḳt n hrw nb*" وهلا (ليتك) تضعين لي ستة مكاييل من الشعير وخبز وجعة لكل يوم.

### EX: CT I, 273f-g



*ir gm.k ntr.w ḥmi.i ḥmsj.k3.k ḥnh.sn*

إذا ما وجدت الآلهة جالسين، عندئذ (ليتك) تجلس معهم<sup>(٦٢)</sup>.

**التعليق:** في المثال السابق جاءت صيغة *ḥmsj.k3.k ḥnh.sn* معبرة عن تمنى وقوع أحداث مستقبلية كجواب الشرط للجملة الشرطية *ir gm.k ntr.w ḥmi.i* بعد الأداة *ir*.

٩- *sdm.f w*:

تأتي *w* بعد صيغة *sdm.f* لنفي أحداث مستقبلية، وكانت تستخدم بشكل نادر جداً في مرحلة الدولة القديمة والعصر الكلاسيكي وخاصة في النصوص الدينية، وتعبّر عن الطلب أو التمني علي حسب سياق النص<sup>(٦٣)</sup>.

EX: (CG 20539 I b 20-21)



*srw.tn w m^h^t. tn m st.s tn r nh^h*<sup>(64)</sup>

لينتك لا تزيل هذه اللوحة من مكانها الي الأبد.  
التعليق: حيث ظهرت الأداة *w* بعد الفعل *m^h^t* وذلك لنفي أحداث مستقبلية وهي التمني ورغبة المتوفي بعدم إزالة لوحته الجنائزية من مكانها.

١٠- *mk sdm.f*:

تستخدم الأداة غير المسندة *mk* مع *sdm.f* الإنشائية، ولها عدة أشكال وهي *mt*، *mtn*<sup>(٦٥)</sup>، بالإضافة إلى انها تأتي أيضا مع صيغة *sdm(.w).f*<sup>(٦٦)</sup> المستقبلية. وتأتي معبرة عن المستقبل الإنشائي، لجذب انتباه السامع<sup>(٦٧)</sup>، وأحيانا تعبر عن التمني أو الطلب أو الحض<sup>(٦٨)</sup>.

EX: (Westcar,2٠6)



*m.tn iri.n 3t im.s*

انظري، هيا (ليتتا) نقضي بعض الوقت فيها.

التعليق: في المثال السابق يمكن ملاحظة استخدام صيغة *sdm.f* الإنشائية من الفعل *iri.n* بعد الأداة *m.tn* للتعبير عن التمني، حيث يتمني الزوج قضاء وقت ممتع مع زوجته وباونر في تلك البحيرة الموجودة في المنتزه وهي أمنية من السهل تحقيقها.

## ١١- الأمر:

قد لا تأتي صيغة الأمر بمعناها الحقيقي، وهو طلب الفعل من الأعلى للأدنى على وجه الإيجاب والإلزام، وقد تأتي للنصح والإرشاد، وقد تترجم للتمني أو الرجاء وذلك على حسب سياق النص.<sup>(٦٩)</sup>

## EX: Sh.S. 20



*irrk m hrt-ib.k* ( *ir rk m hrt-ib.k* )

ليتك تفعل طبقاً لرغبة قلبك (افعل طبقاً لرغبة قلبك).

التعليق: المثال السابق من الممكن ترجمته كأسلوب تمني، وأيضاً كأسلوب أمر:

أولاً الترجمة الأولى (التمني): *irrk m hrt-ib.k* (ليتك تفعل طبقاً لرغبة قلبك) حيث إذا

افترضنا أن *irrk* صيغة فعلية للتمني من فاعل وفاعل، وهي ما تسمى *Optative sdm.f*.

ثانياً الترجمة الثانية (الأمر): *ir rk m hrt-ib.k* (افعل طبقاً لرغبة قلبك) حيث إذا افترضنا

أن *ir rk* صيغة أمر مكونة من الفعل *ir* و الأداة *rk* التي تستخدم للتوكيد في صيغة الأمر الطلبي بغرض النصح والإرشاد.

ويتفق الباحث مع الترجمة الأولى، حيث عندما تأتي صيغة *sdm.f*-Ø في بداية الجملة وتكون

معبره عن أحداث متوقع حدوثها في زمن المستقبل، ولم يسبقها شيء، تعبر عن التمني.

EX: Sh.S. (12-14)<sup>(70)</sup>

[1] *sdm rk n.i h3ty -c ink šw [m] h3w* [2] *i-c tw imi mw hr dbw.k*<sup>(71)</sup>

(1) **ليتك تصغى إلى أيها الحاكم إني (شخص) خالٍ من الآثام،** <sup>(2)</sup> **ليتك تغسل نفسك وتضع الماء علي أصابعك.**

**التعليق:** في المثال السابق نجد هنا مثلاً على الأمر الإنشائي للتعبير عن التمني، حيث جاء الفعل *sdm* متبوعاً بالأداة *rk* وتستخدم للتوكيد ولفت الانتباه، وظهر الفعلين *i* و *imi* كصيغة أمر تعبر عن التمني.

### EX: Peas. (B1,99-100)<sup>(72)</sup>



*dd.i sdm.k ir m3ct*

عندما أتحدث، استمع ولعلك تفعل العدالة.

**التعليق:** في المثال السابق نلاحظ أن الفلاح (الكاتب) يحدد العلاقة بين زمن المتحدث والمستمع، حيث أن الحدث الأول هو التحدث من قبل القروي، وفي نفس الوقت يأتي دور المستمع (مرو بن رنسي) الذي يجب عليه الاستماع ثم يأتي بعد ذلك فعل الامر *ir m3ct* ليتك تفعل العدالة والذي هو بمثابة جواب الشرط لما قاله الفلاح والغرض من أسلوب الأمر هنا هو التمني، وعند مراجعة ترجمة psrkinson نجد انه ترجمها علي النحو التالي " أنا اتحدث، لذلك سوف تسمع وتفعل العدالة، ويرى الباحث أن ترجمة الجملة علي النحو التالي " عندما أتحدث، استمع لعلك تفعل العدالة" هو أقرب للفهم و سهولة معرفة تسلسل الأحداث.

### EX: (Peasant R 26، 5-6)



*mk wj m 3.k ip.k wi*

انظر أنا بين يديك، ليتك تحاسبني (انظر انا بين يديك، ليتك تأخذ حقك مني)<sup>(٧٣)</sup>.

**التعليق:** *ip.k wi* جاء فعل الأمر *ip* للتعبير عن التمني "لينتك تحاسبني"، وذلك استنادا علي أحداث سابقة وهي *mk wi m ʕ.k* – "انظر أنا بين يديك" حيث أصبح القروي مسلوب الإرادة وتحت سيطرة مرو بن رنسي<sup>(٧٤)</sup>.

### EX: (Sinuhe B.188)



*ir(i) n.k iwt r km.t m3.k hnw hpr.n.k im.f*

لينتك ترجع إلى مصر، لكي ترى بيتك الذي ترعرعت فيه.<sup>(٧٥)</sup>

**التعليق:** في المثال السابق جاءت صيغة الأمر من الفعل *iri* متبوعة بالمفعول لأجله *n.k* للتوكيد، واستخدام اسلوب الأمر هنا للتعبير عن التمني.

### ١٢- *wn.f* + شبه جملة:

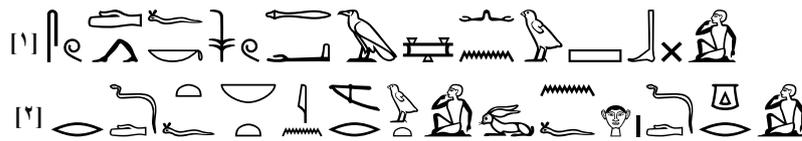
تستخدم الصيغ الإسمية للتعبير عن التمني والرغبة في تحقيق بعض الأشياء المستقبلية، وذلك عن طريق إضافة الفعل المساعد *wn.f* مضاف إليه الفاعل، وهنا يقوم بدور الفعل المساعد TO BE في اللغة الإنجليزية<sup>(٧٦)</sup>.



*wn.k m pr.k hnʕ hmt.k hrw.k*

لينتك تكون في بيتك بين زوجتك وأولادك.

### (EX: Peasant (B1,109-11)



<sup>(77)</sup> *swdf.k sw ʕ3 nn wšb ʕ1 r ddt.f nbt in mwrt wn.f hr dd gr*

<sup>(77)</sup> يجب عليك أن تُماطله، دون الإجابة علي أي شيء يقوله، <sup>(77)</sup> لينته يستمر في التحدث دون صمت.

التعليق: في المثال السابق استخدمت *wnn* متبوعة بشبه جملة فعلية (PVC) (*wn.f hr dd*)  
*gr* للتعبير عن أمنيات أو أحداث مستقبلية.

### ١٣- صيغة الحال:

تستخدم صيغة الحال استخداماً مستقلاً وخاصة مع الشخص المخاطب أو الغائب، وذلك للتعبير عن التمني، الرغبة، الترحيب أو التحذير<sup>(٧٨)</sup>، وذلك بعد أسماء العلم وبعض الأسماء والعبارات الإسمية، ومن أكثر هذه الأمثلة شيوعاً هي " *nh-ti* فلتحيا" \_ مع أسماء الملكات \_ و "*nh.(w) dt* - ليته يحيا للأبد" \_ مع أسماء الملوك، و تعتبر صيغة "*nh.(w) wd3.(w)*" من أكثر صيغ الحال المعبرة عن التمني انتشاراً<sup>(٧٩)</sup>



*ntr nfr hpr- k3-r nh.(w) dt*

الاله الطيب الملك سنوسرت ليته يحيا للأبد

### EX: Sh.S. (157-158)



*h.n.(i) sm.kw r smit st gm.n.i sw rh.(w) st*

*h.n dd.n.f n.j snb.t(i) sp 2 nds r pr.k m3.k hrdw.k*

حينئذ ذهبت لأبلغه بالخبر، فوجدته يعلم به ' عندئذ قال لي (ليتك) تعود إلي بيتك سالماً .

## الخاتمة والنتائج:

مما سبق يتضح أنه استخدمت العدي من التراكيب والصيغ للتعبير عن التمني في العصر الكلاسيكي، وخاصة صيغة " *sdm.f* الإنشائية المجردة"، ( *Optative sdm.f* ) وتأتي في الجملة الرئيسية دون أن يسبقها حرف جر أو أداة .

- كما ظهرت صيغة *im.f sdm.f* لنفي صيغة *sdm.f*، وتأتي في الجملة الرئيسية للتعبير عن التمني، واستبدلت في لعصر المتأخر بـ *bn sdm.f* .
- وظهرت الأداة *mk* بشكل نادر ومختلف قبل صيغة *sdm.f* المستقبلية للتعبير عن التمني في نصوص العصر الكلاسيكي.
- بينما ظهرت الأداة *ih* بشكل واسع في نصوص العصر الكلاسيكي قبل صيغة *sdm.f* للتعبير عن التمني، والإشارة إلي أحداث يرغب المتكلم في حدوثها مستقبلاً ولك نتيجة لأحداث مسبقة، ويعتبر التركيب *ih sdm.(w).f* وهو المقابل المبني للمجهول لها، أما المقابل المنفي فهو *ih tm sdm.f*.
- استخدمت الأداة *h3* قبل صيغة *sdm.f* للإشارة الي التمني، وقد يستخدم معها الأداة *3* للتعبير عن الطلب المهذب، وقد ظلت مستخدمه في نصوص العصر المتأخر.
- أما الأداة *k3* فقد ظهرت قبل صيغة *sdm.f* بشكل واسع في النصوص الدينية للتعبير عن التمني.
- بينما جاءت الاداة *w* بعد صيغة *sdm.f* لنفي الأمنيات المستقبلية، وقد ظهرت بشكل نادر جدا في النصوص الدينية وخاصة في عصر الدولة القديمة والعصر المتأخر.
- بينما ظهر استخداما مستقلا لفعل المر وهو التعبير عن التمني استنادا على سياق النص.
- أما الفعل المساعد *wn.f* يستخدم للتعبير عن التمني بشرط أن يأتي من بعده ملحق ظرفي.
- وبالنسبة لصيغة الحال فقد استخدمت مع الشخص المخاطب والغائب للتعبير عن التمني وخاصة صيغة الحال المشتقة من الفعل *nh* .

## حواشي البحث:

- ١- محمد أبو موسى (١٩٩٧، ١٩٩٩)، الزبيدي (٢٠١٢: ٣٩).
- ٢- Gardiner.H (1947:163-166); Hoch.J. (1997:40); Polotsky.H (1945 :76).
- ٣- Gardiner.H (1973:41), Allen.J (2010:251), Hoch.J (1997: 88).
- ٤- Allen.J (1981:179).
- \* أهم استخدامات صيغة *sdm.f* تستخدم في جملة فعلية مستمرة للتعبير عن توالي الأحداث وخاصة عندما يريد الكاتب الانتقال بالحديث الي الأمام، أو التعبير عن حدث لاحق لحدث آخر في نفس الجملة أو للتعبير عن نتيجة، تشير الي حدث بدون أي إشارة الي زمن أو حالة الفعل  
Allen.J (1981:179)
- \* تعبر عن حدث سابق أو معاصر لزمن الجملة الرئيسية، وغالباً ما تعبر عن أقدم زمن في الجملة.  
- Coller.M (1999:73); Polotsky.H (1945:76); Gaskins.L (1978:87).
- \* تستخدم لسرد الأحداث، وتأتي مع الجمل الفعلية المستمرة. تأتي في الماضي القصصي كجملة تابعة، تعبر صيغة *sdm.f* الطرفية عن (الحال – الزمن – السبب – الغرض – النتيجة)  
-Gardiner.H (1947:163); Muller.M (1975:83); Hoch.J. (1997:40); Polotsky.H (1945:76).
- \* وتشير أيضاً الي جملة زمنية / ظرفية وخاصة مع الأفعال التامة المعبرة عن الفهم والادراك مثل الفعل *wnn- m33- wrš* ، و تأتي مع الأفعال الوصفية "Adjectives Verbs".  
- Allen.J (1981:174&280); Gardiner.H (1973:4).
- 5- Hoch.J (1997: 88).
- 6-Francois.N (2015:80); Friedrich.J (2005:124, 137,141); Egberts (2005:19);  
Frandsen.J (1974:14)
- 7 - Allen.J (2015:123); Quirke.S (2004:65); Parkinson.R (1997:36-37).
- \* كما يمكن ترجمتها: ليت يصبغى إلى دعوات فرد ناءٍ (بعيد)، وليته يعيد من قد نكبه إلى المكان الذي فيه. أه يا ليت ملك مصر يرحمني حتى أحيا برحمته. ليتني أسمع أوامر أطفالها.  
- مثال آخر علي استخدام الفعل *wd<sup>c</sup>*، *hsf* و *sdm* في جملة فعلية مستقبلية معبرة عن التمني أنظر:

## EX:Lebensm. 23 ff

*wd<sup>c</sup> wi dhwtj hsf hnsu hr.i sdm r<sup>c</sup> mdw.i.*

ليت جوتي يحاكمني، ليت خونسو يدافعني عني، ليت رع يستمع إلي كلامي. Hoch.J (1997: 88).

٨- Foster.G (1983:43).

\* *htp n.I nsw n kmf<sup>c</sup>nh.I m htp.wt.f* ، ليت ملك مصر يسعد، حتى أحيا برحمته في المثال السابق يمكن ملاحظة أن سنوهي عبر كيفية بقاؤه علي قيد الحياة هو أن يعيش الملك في سعادته وذلك عن طريق (سعادة الملك) يستطيع هو أيضاً بالتبعية أن يعيش ويحيا عن طريق رحمة الملك له.

٩ - Allen.J (2015:10) ; Quirk.S (2004:71).

١٠ - Coller.M (1990:77).

١١ - Coller.M (1990 :81).

١٢ - De Buckt (CT I.390a-391a).

١٣ - Carrier.c (2004:CT I.390a-391a); Faulkner.R.O (2004: CT I.390a-391a).

- مثال آخر من نصوص التوايبت من الفعل *htp*:

*iw.i htp ibw.* CT IV.S.318,141d. عند وصولي، ليت القلوب تسعد.

التعليق: كل من صيغة

يترتب عليه *iw.i* صيغ انشائية (اسمية) تشير الي زمن المستقبل، حيث الحدث الأول *htp* و *Tw.I*

وهو تمنى سعادة القلوب *htp* وقوع الحدث الثاني

Carrier.c (2004: CT IV.S.318,141d); Faulkner.R.O (2004 CT IV.S.318, 141d); De Buckt (CT IV.S.318,141d).

<sup>١٤</sup> - إستخدمت صيغة *pr.r.i m k3r* الاسمية كمفعول به ل *m33.sn*، كما يمكن ملاحظة أن الحدث الأول جاء في الموضع الثاني من الجملة، بينما الحدث الثاني جاء في مقدمة الجملة، وهنا الترتيب لم يؤثر علي الترتيب الزمني للنص، و يمكن ترجمتها "عندما يروني أخرج من المقصورة، ليتهم يمهدون لي الطريق".

<sup>15</sup> - Carrier.C (2004:II, CT V257b-d); Faulkner.R.O (2004:V.II, S420;P67).  
<sup>16</sup> - De Buckt(CT IV.S.318,141d).

<sup>17</sup> - Carrier.c (2004: CT IV.S.318,141d); Faulkner.R.O (2004 CT IV.S.318, 141d).

<sup>18</sup> - Hoch.J (1997: 88); Bagnato (2006:47)

<sup>19</sup> - Allen.J (2010:260); Hoch.J ( 184&245).

<sup>20</sup> - Allen.J (2010:260); Hoch.J (184-185).

\*كما تستخدم في نفي الصيغة الإنشائية التي تعبر عن الطلب أو الغرض.

- Hoch.J (1997:184-185).

21-Francois.N(2015:80); Friedrich.J(2005:140,141);Egberts(2005:19);

Frandsen.J(1974:14)

<sup>22</sup> - *im.f sdm* - للمزيد من الأمثلة علي صيغة

- *jm.k jwd jb.k r.f* (Ptahhotep 204–205). Allen.J(2015:251).

- *jm shpr jb.j pn db w pn dw r.j* (BD 27 Nu) . Allen.J(2015:251).

<sup>23</sup> -Hoch.J (1997: 185).

<sup>24</sup> -Hoch.J (1997:185).

<sup>25</sup> - Wb II, 5.3

<sup>26</sup> - Malaise and Winand (1999:250-251); Werning ( 2015:55); Hutter ( 2017:108)

<sup>27</sup> - Beylage( 2018:441)

<sup>28</sup> -Gardiner.H ( 1973:185&35); Allen.J ( 2010:253).

<sup>29</sup> - Graefe ( 2001:91); Parker (1996:185); Vernus.P (1990:101); Hutter (2017 :108);  
 Beylage( 2018:442).

<sup>30</sup> - El-Hamrawi.M (2003:69);Gardiner.H( 1973: 368); Allen .J(2010:254); Obsomer  
 (2013:183);Werning.D ( 2015:55); Borghouts(2010:181).

<sup>31</sup> - Allen.J(2010:254).

\* تستخدم مع الطلب المهذب من الشخص الأعلى مرتبه الي شخص أقل مرتبة حسب سياق النص.

- Selden.D (2014:377).

32-Francois.N(2015:80); Friedrich.J(2005:140,141);Egberts(2005:19);

Frandsen.J(1974:14)

<sup>33</sup> - Allen.J (2015:12).

<sup>34</sup> - Allen.J (2015:123); Quirke.S (2004:65); Parkinson.R (1997:36-37).

<sup>٣٥</sup> - يمكن مقارنة ما ذكره سنوهي بقول الشاعر أبو العتاهية " فيا ليت الشباب يعود يوماً فأخبره بما فعل  
 المشيب " حيث أن التمني هنا في زمن المضارع ولكن تترتب عليه أحداث مستقبلية وهي أخبار الشباب  
 بما فعل كبير السن.

<sup>36</sup> - Allen.J(2015:170-73).

<sup>٣٨</sup> - و للمزيد من الأمثلة لصيغة *ih sdm.f* في نصوص التوابيت:

- *ih m3n.w<sup>c</sup> dbn r<sup>c</sup> m-m Irw htpw* (CT VII 344e.)

- *ih sdm.sn hrw.k snd.sn sd3.sn* (CT VII 397e.)

\* وللزيد من الأمثلة لصيغة *ih sdm.f* مع الفعل الثنائي Dd من تعاليم بتاح حناب أنظر:

1-s-dd.f hr mstyw *ih dd n.sn (n) hr dw.sn* (PtahHotep,594-95).

-Allen.J(2015:168-70)

سيتحدث الي ذريته، عندئذ ليتهم يقولون الي أبنائهم.

2-*ih dd srw sdmt.y.sn nfr wy prw n r3.f* (PtahHotep,626-27)

ليت النبلاء يقولون ويستمعون، كم هو جميل حديثك (ما يخرج فمك). Allen.J(2015:223-25).

\*ونقرأ أيضاً من قصة سنوهي:

*ih dd.s n.i nfr n msw.s sb(i).s nhh hr.i (Sinuhe B.172-173)*

عندئذ " ليتها" تحدثني بجمال أطفالها، وليتها تخلد للأبدية.

<sup>38</sup> - El-Hamrawi .M(2003:70).

<sup>39</sup> - Gardiner.H( 1973: 368); El-Hamrawi.M(2003:71).

<sup>40</sup> - Erman.E (1894:76).

<sup>41</sup> - Selden.D ( 2014:291); ; Parkinson.R (2012: 90); Hoch.J (1997:89-90)

<sup>42</sup> - - Malaise; Winand (1999: 253).

<sup>٤٣</sup> - *swdf* : تأتي بمعنى يماطل، يُوجل، يمنع ويصمد، أو تستخدم للتسويق، حيث أنها مازالت متوارثة في لغتنا حتى الآن " لسوف" . W b 4, 78.4

<sup>44</sup> - Allen.J (2015:257).

<sup>45</sup> - Gardiner.H( 1973: 368); El-Hamrawi.M(2003:71).

<sup>٤٦</sup> - *Nnb-sgr di.k r.k n.i hwt.i* يعتبر هذا الأسلوب هو أسلوب سخرية حيث إستخدم الفلاح صيغة المنادي ووصف نمي نخت بإنه رب السكينة (الصمت) كنوع من أنواع السخرية منه لان نمي نخت طلب من الفلاح بأن يصمت، ويمكن ترجمتها كالتي: "سيد السكينة" يجب أن تعطيني أشياءي، ثم سوف أتوقف عن البكاء، يارب الصمت، إذا ما أعطيت لي أشياءي، سأتوقف عن البكاء (الشكاية)، يارب الصمت اعط لي أشياءي، حينها سأتوقف عن البكاء، يارب الصمت أعد إلى أشياءي حتى أسكت عن البكاء.

<sup>47</sup> - Allen.J (2015:197&246) ; Parkinson.R(2012:93); Parkinson.R(1997:19-19a).

<sup>48</sup> - Rania.y(2020: 221-230); Hutter (2017:108); Werning (2015:55); Obsomer (2013:155); Hoch.J (1997:90); Gardiner.H( 1973:96&180&368).

عن الأشكال الكتابية المختلفة للأداة *hw* راجع: Wb III, 44, 45.8-11

<sup>49</sup> -Hoch.J (1997:89).

<sup>50</sup> - Rania.y(2020: 221); Ritter (1992:127-137); Meltzer (1984:38); Gardiner.H (1973:174).

ظهرت الأداة غير المسندة *h3* في عدة مواضع وهي كالتي: \* *h3* + صيغة *sdm.f* المستقبلية / الإنشائية

\* *h3* + صيغة *sdm.f* *n* \* *h3* + صيغة *sdm.f* / *sdm.nf* . \* *h3* + فاعل إسمي + خبر ظرفي. \*

<sup>51</sup> -Francois.N(2015:80); Friedrich.J(2005:٢٦٦);Egberts(2005:19);

Frandsen.J(1974:١٦)

<sup>52</sup> - El-Hamrawi.M( 2003:119); Bagnato( 2006:44).

<sup>53</sup> -Allen.J (2015:248)

<sup>54</sup> - Obsomer( 2013:155)

°° - أنظر أيضاً"

*h3.n dd.n.sn h3 dit.t n p3 It 3 m 3t htm.ti* (Westcar 11, 15-١٦)

عندئذ قلن: " ليتكن (نرجو منكم أن) تدعونا نضع الشعير في حجرة مغلقة.

<sup>56</sup> -El-Hamrawi.M ( 2003:118).

<sup>57</sup> -Wb V, 84.5-85.2

<sup>58</sup> - Allen (٢٠١٥:267).

<sup>59</sup> -Allen.J(2015:246&267);Malaise and Winand( 1999: 267); El- Hamrawi.M( 2003:133-138); Junge (1978:92-93); Greafe (2001: 98); Sethe (1899b:184-186)

\*وهي مشتقة من الفعل الثلاثي المعتل الآخر *kaJ 3ae inf* والذي يترجم إلى: "يعتقد في / يعتبر.

-El-Aguizy,O (1997:157); Hannig( 1995:871)

<sup>60</sup> -Allen.J(٢٠١٥:267); Englund( 1995:45); Selden.D (2014:412); Gardiner.H( 1973: 347).

- 61 - Allen.J (2015:230).  
 62 - Allen.J(2015:267); Selden.D(2014:413).  
 63 - Allen.J(2015:199&396).  
 64 - Allen.J(2015:396).  
 65 - Wb II, 5.3  
 66 - Malaise and Winand (1999:250-251); Werning ( 2015:55); Hutter ( 2017:108)  
 67 - Beylage( 2018:441)  
 68 -Gardiner.H ( 1973:185&35); Allen.J ( 2010:253).  
 69 - Werinig.D(2015:118);Selden.D (2014:322), Gaskins.L (1978:133), Lefebvre (1955:184).  
 70 - Allen.J (2015:12); Foster (2001:9).  
 72 - Allen.J(2015:248); Parkinson.R(2012:82 ); Parkinson.R(1997:107).  
 - يمكن مقارنة *ir m3ct* بنص آخر من قصة القروي الفصيح وهو *BI.98 "shpr m3ct"* لخلق العدالة، حيث أن الأولي *ir m3ct* تستخدم مع الملوك وعامة الناس او المسئول عن اتخاذ القرار اما الثانية *shpr m3ct* تستخدم مع الآله لان الآله هي التي تخلق.  
 - Parkinson.R(2012:83).  
 73 -Beylage( 2018:436).  
 ٧٤ - للمزيد من المثلة عن إستخدام أسلوب الأمر للتعبير عن التمني أنظر:  
*Tr wnn.k m s'Ikr hmsI m sh n nb.f s3kTb nb(.K) r bw Tkr (PtahHotep,362-364.)*  
 عندما تصبح رجلاً مميزاً، تجلس في مجلس سيده، ليترك قلبك (إرادتك) علي التميز.  
 - Allen.J(2015:199).  
 يمكن مقارنة النص بنص آخر من تعاليم بتاح حننب:  
*Tr wnn.k hn<sup>c</sup> rmt n'IrI n.k mrw n kf3-ib (PtahHotep,332-33)*  
 إذا كنت تريد أن تكون بين الناس ليترك تصنع لنفسك الثقة.  
 - Allen.J(2015:187).  
 ٧٥ - *ir.(i) n.k iwt r km.t* يمكن ترجمتها حرفياً كالاتي: أعمل/ أصنع لنفسك رجوعاً إلى مصر.  
 76 -Hoch.J(1997: 89).  
 77 - Allen.J (2015:257).  
 78 - Gardiner.H( 1973:75); Hoch.J( ١٩٩٧:136).  
 79 - Allen.J(2015:283); Selden.D(2014:207-208).

### قائمة المراجع

- Allen.J.P;1979: "Is the 'emphatic' sentence an adverbial-predicate construction?" GM 32,7-16.  
 ———;2010: *Middle Egyptian. An introduction to the language and culture of hieroglyphs, 2ed, Cambridge University Press .*  
 ———;2012: *The Ancient Egyptian Language: A Historical Study,* Cambridge-New York, Cambridge University Press..

—————;2015: *Middle Egyptian Literature\_ Eight Literary Works of the Middle Kingdom-Cambridge University Press .*

**Bagnato: 2006:** 2006. *The Westcar Papyrus: a transliteration, translation and language analysis.* Wien.

**Beylage.P;** 2018: *Middle Egyptian Languages of the Ancient Near East,* Eisenbrauns.

**Borghouts.J;** 2010: *Egyptian: an introduction to the writing and language of the Middle Kingdom,* 2 vols. Egyptologische Uitgaven 24. Leiden; Leuven: Nederlands Instituut voor het Nabije Oosten.

**Coller. M;**1999: *The Circumstantial sDm.f /sDm.n.f as verbal forms in Middle Egyptian Grammar , JEA 79 , 73-85.*

**El-Aguizy.O;**1997; The Particule [ka] and other Related Problematic Passages in Papyrus Westcar, *in Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale (BIFAO) 97*, p. 313-429.

**El-Hamrawi.M;**2003: *Die vorderen Erweiterungen des Satzkerens im Mittelägyptischen.* Göttinger Orientforschungen, 4. Reihe: Ägypten 43. Wiesbaden: Harrassowitz.

**Englund.G;**1995: *Middle Egyptian: an introduction,* Uppsala.

**Erman. A;**1889: *Die Sprache des Papyrus Westcar:* eine Vorarbeit zur Grammatik der älteren ägyptischen Sprache. Abhandlungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 36. Göttingen.

**Faulkner.R.O;**1962: *A Concise Dictionary of Middle Egyptian.* Griffith Institute, Ashmolean Museum, Oxford.

**Foster.G;**1982: *The sDm.f And sDm.n. f from the tale of sinnhe in RdE 34,27-52.*

**François.N;**2015: *The language of Ramesse, Late Egyptian grammar* Translated by Maria Cannata. Oxford: Oxbow Books.

**Frandsen.J.P;**1974: *Outline of the Late Egyptian Verbal System*, Copenhagen.

**Friedrich.J;**2005: *Late Egyptian grammar, an introduction*, second English ed. Translated by David Warburton. Griffith Institute Publications. Oxford: Griffith Institute.

**Gardiner.A.H;**1973: *Egyptian Grammar Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*, London.

**Gaskins.L;**1978: *Notes on Middle Egyptian syntax*. Berkeley, CA.

**Graefe, E;** 2001: *Mittelägyptische Grammatik für Anfänger*, 6th, revised and partly modified ed. Wiesbaden: Harrassowitz.

**Hannig.R;**1995: *Grosses Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch: die Sprache der Pharaonen (2800-950v.Chr.)*. Verlag Philipp von Zabern.

**Hoch.J.E;** 1997: *Middle Egyptian Grammar*. Benben Publications. Mississauga .

**Hutter.K ;**2017 : *Das sDm=f-Paradigma im Mittelägyptischen: Eine Vergleichsstudie* verschiedener Grammatiken, Studia Monographica 18, Hamburg.

**Malaise.M&Winand.J;**1999: *Grammaire raisonnée de l'égyptien classique*. Aegyptiaca Leodiensia 6. Liège: Centre Informatique de Philosophie et Lettres, Université de Liège.

**Mueller, Dieter;**1975: *A Concise Introduction to Middle Egyptian Grammar*, Lethbridge.

- Obsomer.C; 2013: *Égyptien hiéroglyphique: grammaire pratique du moyen égyptien*, English version, Bruxelles.**
- Parker. S; 1996: *Nominal and Prospective Uses of the sDm.f in the Coffin Texts*, Chicago.**
- Parkinson,R.B;1997: *The Tale of sinuhe and and other ancient Egyptian poems ,1940-1640 Bc,Oxford.***
- Polotsky.H.J;1945: B. Egyptian Tense, *Israel Academy*.71-96.**
- Quirke.S;2004: *Egyptian Literature 1800 BC , questions And readings, London.***
- Quirke.S;2004: *Egyptian Literature 1800 BC , questions And readings, London.***
- Selden.D; 2013: *Hieroglyphic Egyptian: an introduction to the language and literature of the Middle Kingdom*. Berkeley: University of California Press.**
- Vernus .P (1);1990: La date du Paysan Eloquent. In Israelit-Groll, Sarah (ed.), *Studies in Egyptology presented to Miriam Lichtheim 2*, 1033-1047. Jerusalem: Magnes Press, Hebrew University.**
- Werning, D;2015: *Einführung in die hieroglyphisch-ägyptische Schrift und Sprache: Propädeutikum mit Zeichen- und Vokabellektionen, Übungen und Übungshinweisen, 3rd, revised ed. Berlin: Humboldt-Universität zu Berlin.***